

SEKONIC

DIGICINEMATE

L-308DC

Operating Manual





Manual de instrucciones

ESPAÑOL

■ PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

En este manual se utilizan las siguientes etiquetas de seguridad para las

 **ADVERTENCIA** las  **PRECAUCION** que usted debe considerar:

 Advertencia	Indica las prácticas peligrosas o inseguras que pueden causar graves lesiones personales o la muerte.
 Precaucion	Indica las prácticas peligrosas o inseguras que pueden causar lesiones personales o dañar su fotómetro (exposímetro) L-308DC.
 Nota	Indica una precaución o limitación que acompaña a la operación. Le rogamos leer las notas para evitar una operación incorrecta.
 Referencia	Proporciona la información de referencia y las funciones relacionadas que son útiles para la operación de su L-308DC. Le recomendamos leer estas referencias.

Advertencia

- Guarde el fotómetro en un lugar seguro para que los niños no puedan tomarlo y enrollarse, accidentalmente, la correa alrededor del cuello. Existe el peligro de estrangulación.
- Mantenga el Lumidisc y la tapa del terminal de sincronización fuera del alcance de los niños pequeños, debido a que la ingestión de dichos objetos puede causar asfixia.
- No arroje nunca la pila al fuego; tampoco debe ponerla en cortocircuito, desarmarla, calentarla o cargarla. Si lo hiciera, la pila puede explotar y causar un accidente, una lesión o la contaminación del ambiente.

Precaucion

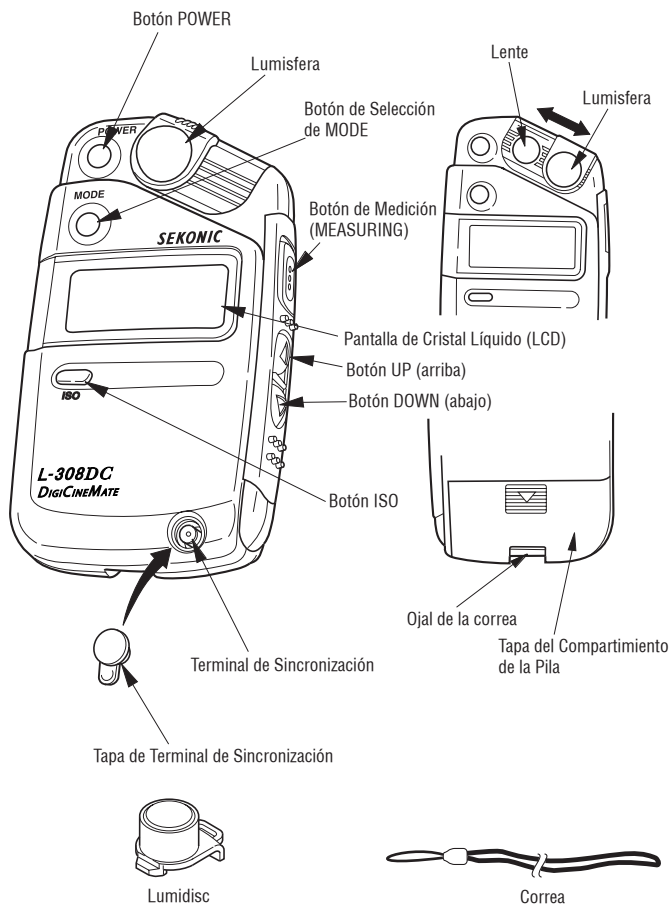
- Si utiliza el modo de flash con cable, existe el peligro de que sufra una descarga eléctrica en el caso de que manipule el fotómetro con las manos húmedas, cuando está lloviendo, en lugares con salpicaduras de agua o cuando la humedad es muy elevada. Además, estas acciones pueden dañar el producto.
- No intente desarmar el producto para modificarlo ni para reemplazar piezas. En caso de mal funcionamiento del producto, solicite la reparación a personal cualificado y autorizado solamente.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Contenido

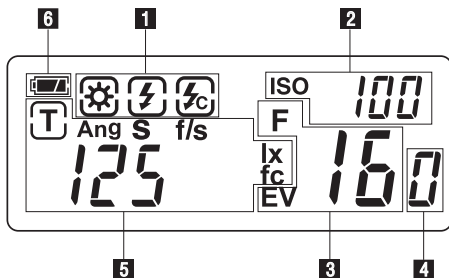
1. Designación de las partes	1
2. Explicación de la Pantalla de Cristal Líquido (LCD)	2
3. Antes de la Utilización	3
1. Colocación de la correa	3
2. Inserción de la pila	3
3. Encendido/apagado (ON/OFF)	4
4. Comprobación de la capacidad de la pila	4
5. Reemplazo de la pila durante la operación	5
6. Función de Apagado Automático	5
4. Operaciones básicas	6
1. Medición de luz incidente y reflejada	6
2. Medición de luz incidente	6
3. Medición de luz reflejada	8
4. Diagrama de flujo de la operación básica	9
5. Selección del modo de visualización	10
6. Selección del Modo de Medición	10
7. Ajuste de la sensibilidad ISO	11
5. Modo HD_CINE	12
1. Modo HD_CINE	12
1-1. Mediciones en el modo de Prioridad de la Velocidad del Obturador	12
1-2. Ajuste de velocidades de fotogramas	13
1-3. Mediciones en el modo de iluminación simplificada	13
2. Modo CINE	14
2-1. Mediciones en el modo de Prioridad de la Velocidad de fotogramas	14
2-2. Ajuste de los Ángulos del Obturador	15
2-3. Mediciones en el modo de Iluminación simplificada	16
3. Modo de Foto	16
3-1. Medición de la Luz Ambiente	16
3-1-1. Modo de Prioridad de la Velocidad del Obturador	16
3-1-2. Modo EV	17
3-2. Medición de Flash Electrónico	19
3-2-1. Modo de Flash con Cable	19
3-2-2. Modo de Flash sin Cable de Reposición Automática	21
4. Fuera de la gama de visualización / Gama de medición	23
4-1. Fuera de la gama de visualización	23
4-1-1. Cuando en el visualizador aparezca "E.o" (sobrexposición)	23
4-1-2. Cuando en el visualizador parpadee "E.u" (subexposición)	23
4-2. Fuera de la gama de medición	24
4-2-1. Cuando en el visualizador parpadee "E.o" (sobrexposición)	24
4-2-2. Cuando en el visualizador parpadee "E.u" (subexposición)	24
5. Medición del Contraste de Luz	24
6. Funciones avanzadas	25
1. Función de compensación de la calibración	25
2. Función de ajuste personal	26
7. Accesorios	28
8. Datos Técnicos	29
9. Guía de Seguridad y Mantenimiento	30

1 Designación de las partes



2 Explicación de la Pantalla de Cristal Líquido (LCD)

- * Para los fines de la explicación, la pantalla que se presenta en la ilustración muestra, simultáneamente, íconos y lecturas. La pantalla real no se visualiza exactamente de esta forma.

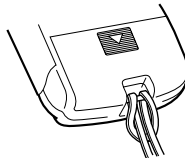


- 1** Iconos del Modo de Medición (para el modo PHOTO solamente)
 - Luz Ambiente (Vea la página 16.)
 - Flash de Ajuste Automático sin Cordón (Vea la página 21.)
 - Flash con cable (Vea la página 19.)
- 2** Visor de la sensibilidad ISO (Vea la página 11.)
ISO Indica el ajuste ISO de la película.
- 3** Visualización del valor de medición
 - F** Aparece cuando se muestra el valor de la apertura.
 - EV** Aparece cuando se utiliza en el modo EV. (Vea la página 17.)
- 4** Visor del paso 0,1.
En función del modo de ajuste, se muestra el valor de la medición de la apertura de 1/10 o de EV de 1/10. (Vea la página 11.)
- 5** Velocidad del obturador, velocidad de fotogramas (f/s), ángulo del obturador e iluminación.
 - T** Aparece cuando está en el modo de Prioridad de la Apertura (T). (Vea la página 12, 17.)
 - S** Aparece cuando la velocidad del obturador se ha ajustado en segundos enteros. (Vea la página 12, 17.)
 - f/s** Aparece cuando la velocidad de los fotogramas se ha ajustado en fotogramas por segundo. (Vea la página 13, 14.)
 - Ang** Aparece cuando el ángulo del obturador se ajusta a un valor que no sea 180 grados. (Modo CINE solamente Vea la página 15)
 - Ix** Aparece cuando se selecciona Lux (seleccionable en el ajuste personal). (Vea la página 13, 16.)
 - fc** Aparece cuando se selecciona FC (seleccionable en el ajuste personal). (Vea la página 13, 16.)
- 6** Indicador de la Pila (Vea la página 4.)

3 Antes de la Utilización

1. Colocación de la correa

- 1) Coloque la Correa pasando el extremo del lazo pequeño a través del Ojal de la correa y pasando el otro extremo de la correa por el lazo pequeño.

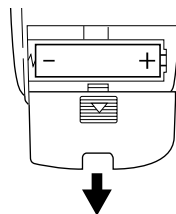


! Advertencia

- Por favor, no deje el fotómetro al alcance de los niños ya que podrían enrollarse, accidentalmente, la correa alrededor del cuello. Existe el peligro de estrangulación.

2. Inserción de la pila

- 1) Prepare una pila AA.
- 2) Deslice la tapa del compartimiento de la pila en el sentido indicado por la flecha para tirarla.
- 3) Inserte la pila, teniendo en cuenta las marcas de polaridad +/- que existen en el compartimiento de la pila.
- 4) Alinee la tapa de compartimiento de la pila con la unidad principal y deslícela para cerrarla. Verifique que la tapa se encuentra en el lugar adecuado y que está cerrada en forma segura.



! Advertencia

- No arroje nunca las pilas al fuego, tampoco debe ponerlas en cortocircuito, desarmarlas, calentarlas o cargarlas. Las pilas podrían explotar y provocar accidentes, lesiones o contaminación del ambiente.

! Nota

- Inserte en primer lugar el lado negativo “-” de la pila. Cuando extraiga la pila, hágalo en primer lugar por el lado positivo “+”.
- Retire la pila cuando no tenga que utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado. Las pilas pueden presentar pérdidas y dañar el fotómetro. Elimine las pilas usadas de forma adecuada.

3 Antes de la Utilización

3. Encendido/apagado (ON/OFF)

Encendido (ON) : Presione el botón POWER.

Apagado (OFF) : Mantenga presionado el botón POWER durante 1 segundo o más y el medidor se apagará.

! Nota

- Espere 3 segundos entre sesiones repetidas de encendido y apagado.

Referencia

- Si la pantalla LCD no muestra visualización, compruebe si la pila está correctamente insertada (posición de positivo/negativo).
- Todos los ajustes y mediciones realizados durante la utilización se guardan en la memoria incluso aunque se apague el medidor.

4. Comprobación de la capacidad de la pila

Cuando encienda el medidor, el indicador de energía de la pila se visualizará en la pantalla LCD.



(Indicación fija) La carga de la pila está buena.



(Indicación fija) La carga de la pila está baja. Prepare una pila de repuesto.



(Indicación intermitente) Cambie la pila inmediatamente.

Referencia

- Cuando encienda el medidor, y la pantalla LCD aparezca e inmediatamente desaparezca, significará que la pila está agotada y que deberá reemplazarse inmediatamente. Se recomienda tener pilas de repuesto a mano.
- Cuando el medidor se utilice continuamente a la temperatura de la sala, la duración de la pila será la siguiente (conforme a nuestras condiciones de prueba).
Pilas de manganeso: 10 horas
Alcalina: 20 horas
- Debido a la temperatura y al tiempo que haya estado almacenada, la pila incluida con este medidor puede tener una duración más corta.

ESPAÑOL

3 Antes de la Utilización

5. Reemplazo de la pila durante la operación

- 1) Antes de reemplazar la pila desconecte siempre la alimentación.
- 2) Si en la pantalla LCD aparece una visualización inesperada durante el reemplazo de la pila o la medición, es decir, ajustes diferentes a los seleccionados, o si el medidor no responde a la presión de un botón, extraiga la pila, espere 10 segundos por lo menos, y después vuelva a instalarla.

6. Función de Apagado Automático

Para conservar la pila, el fotómetro se apagará aproximadamente cuatro minutos después de la última utilización.

Referencia

- Los ajustes y los valores medidos permanecerán almacenados en la memoria cuando se apague el medidor, ya sea mediante la función de desconexión automática de la alimentación o al presionar el botón POWER. Las últimas funciones aparecen en la pantalla cuando se presiona nuevamente el botón POWER.
- Si mantiene presionado el botón POWER cuando la alimentación esté desconectada, el medidor se encenderá durante aproximadamente 1 minuto, y después se apagará automáticamente. (La energía de la pila podrá ahorrarse si se presiona el botón POWER durante el transporte y el almacenamiento.)

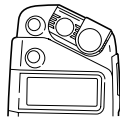
4 Operaciones básicas

1. Medición de luz incidente y reflejada

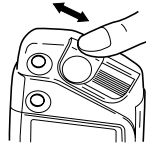
- 1) Para seleccionar la operación de luz incidente o reflejada, deslice el soporte de la Lumisfera hasta que se escuche un clic.



Modo de luz incidente



Modo de luz reflejada



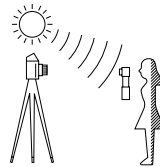
Operación de ajuste

! Nota

- Para el ajuste, utilice siempre el soporte de la Lumisfera. La operación manual de la Lumisfera puede causar daños.
- La Lumisfera es una unidad importante de recepción de luz. Le rogamos tratarla con cuidado y no permitir que se raye o manche. Limpie la Lumisfera con un paño suave y seco en el caso de que se ensucie. No utilice nunca para limpiar la Lumisfera productos orgánicos para limpieza (tales como disolvente o benceno).

2. Medición de luz incidente

La medición de la luz incidente emplea la Lumisfera incorporada o el Lumidisc accesorio. Mida con la Lumisfera en la posición del motivo apuntando en dirección a la cámara.



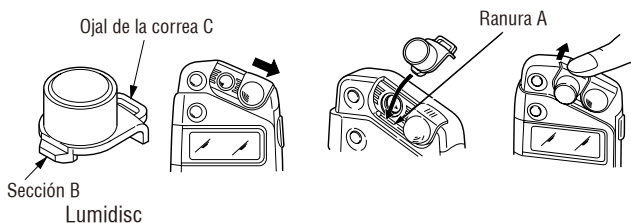
- 1) Utilización de la Lumisfera
La Lumisfera se utiliza para medir la luz que ilumina personas y edificios y otros objetos tridimensionales. Las mediciones se realizan en la posición del motivo apuntando en dirección a la cámara.

ESPAÑOL

4 Operaciones básicas

2) Utilización del Lumidisc

El Lumidisc se utiliza para medir la luz que cae en paredes de pantalla verde, pinturas u obras artísticas planas. También se utiliza para ajustar proporciones de iluminación con múltiples fuentes de luz (Vea la página 24) o cuando se toman mediciones de LUX y Foot-Candle. (Vea la página 13,16) Para medir la luz con el Lumidisc, deslice la montura del Lumidisc hacia la derecha (igual que para medir la luz reflejada), después inserte, con cierto ángulo, la sección B del Lumidisc en la ranura A del cuerpo del medidor, y presione hacia abajo el ojal de la correa C para asegurar el Lumidisc.



El Lumidisc se debe retirar en el orden inverso al indicado para el montaje. En este momento, el ojal de la correa C del Lumidisc deberá empujarse arriba y alejándolo del cuerpo del medidor.

! Nota

- Esté seguro de manipular el Lumidisc correctamente para evitar daños que pueden ocurrir si el montaje o la extracción no se realiza correctamente.
- Cuando no vaya a utilizar el Lumidisc, no lo fije a la derecha de la Lumisfera para guardarlo. Esto bloquearía la luz que cayese en la Lumisfera y afectaría la precisión de la medición.
- El Lumidisc es una unidad importante de recepción de luz. Manéjelo con cuidado y trate de no marcarlo ni ensuciarlo. Si el Lumidisc se ensucia, frótelo con un paño suave y seco. No utilice nunca limpiadores orgánicos (como diluyente de pintura o benceno) para limpiar el Lumidisc.

3. Medición de luz reflejada

Las mediciones de luz reflejada se realizan apuntando con el objetivo de medición del L-308DC hacia el motivo. Las mediciones se realizan desde la posición de la cámara o dentro de la misma visión que la del objetivo de la cámara.



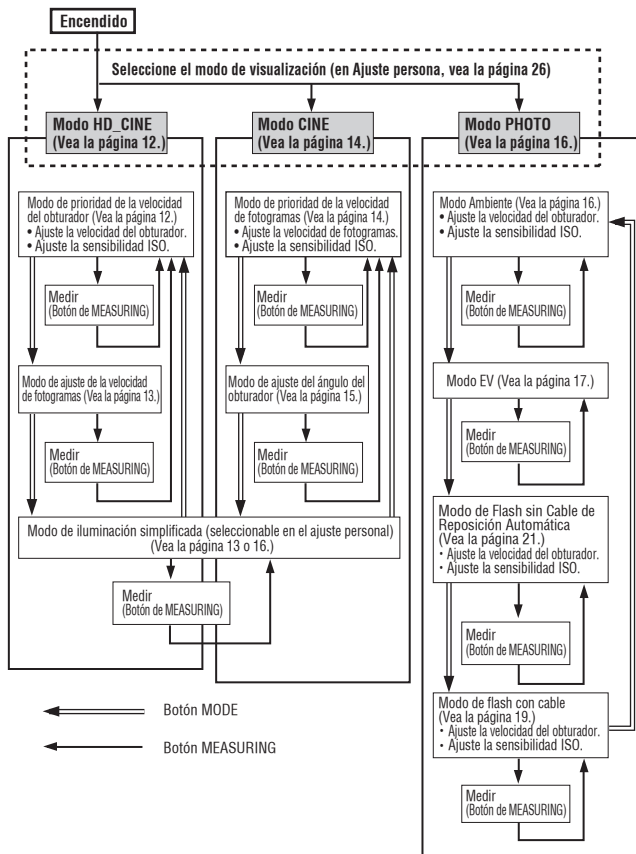
- 1) La medición del brillo (iluminación) de la luz reflejada desde el motivo es útil cuando los motivos no puedan acercarse para medir fuentes de luz (letreros de neón, etc.), y medición de superficies altamente reflectantes o motivos traslúcidos (vidrieras, etc.).
- 2) Para realizar una medición de la luz reflejada, sostenga el medidor frente a la cámara y apunte con el objetivo de medición hacia la parte del motivo que desee medir. Si el área del motivo es pequeña, es posible que tenga que acercarse al medidor al motivo para medir adecuadamente.

! Nota

- Como el objetivo de luz reflejada tiene una visión de 40 grados, las mediciones realizadas desde la posición de la cámara resultarán a veces en una media de todos los tonos del motivo.
- Para medir solamente una parte del motivo, acerque el medidor lo más posible a la parte del motivo que desee medir. Tenga cuidado de colocar el medidor de forma que no haga sombra sobre la parte del motivo que desee medir.
- El objetivo es una unidad importante de recepción de luz. No toque el objetivo ni permita que se ensucie. Si el objetivo del medidor se ensucia, frótelo con un paño suave y seco. No utilice nunca limpiadores orgánicos (como diluyente de pintura o benceno) para limpiar el objetivo del medidor.

4 Operaciones básicas

4. Diagrama de flujo de la operación básica



4 Operaciones básicas

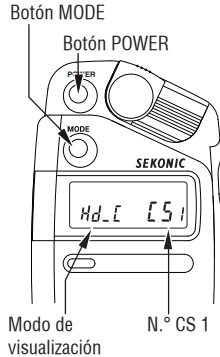
5. Selección del modo de visualización

Seleccione el modo de visualización adecuado a su cámara en el ajuste personal. (Vea la página 26.)

HD_C Modo HD_CINE
(Ajuste predeterminado)

CINE Modo CINE

PHOTO Modo PHOTO



6. Selección del Modo de Medición

En cada visualización están disponibles los modos de medición siguientes.

- 1) Presione el botón MODE para seleccionar el modo de medición. (Vea la página 9.)

Modo HD_CINE: (Luz ambiente solamente)

- Modo de prioridad de la velocidad del obturador
- Modo de ajuste de la velocidad de fotogramas
- Modo de iluminación simplificada (seleccionable en el ajuste personal)

Modo CINE: (Luz ambiente solamente)

- Modo de prioridad de la velocidad de fotogramas
- Modo de ajuste del ángulo del obturador
- Modo de iluminación simplificada (seleccionable en el ajuste personal)

Modo PHOTO:

- Modo de prioridad de la velocidad del obturador (modo Ambiente)
- Modo EV (modo Ambiente)
- Modo de flash sin cable (prioridad de velocidad del obturador)
- Modo de flash con cable (prioridad de velocidad del obturador)

Botón MODE (modo)



ESPAÑOL

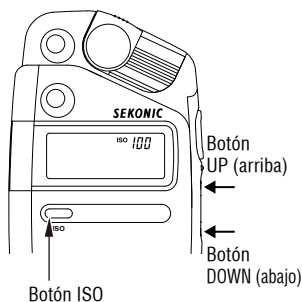
4 Operaciones básicas

Referencia

- Mantenga presionado el botón ISO y presione el botón MODE para volver al modo de medición anterior.
- Luz ambiente se refiere a la luz continua, como la natural (luz del sol), de lámparas de tungsteno o de lámparas fluorescentes.
- La luz del flash es una ráfaga breve e intensa de luz realizadas por unidades de flash electrónicas o bombillas de flash.

7. Ajuste de la sensibilidad ISO

- 1) Mantenga presionado el botón ISO y presione el botón UP o el botón DOWN para seleccionar la sensibilidad ISO que esté utilizando.
- 2) También puede cambiar la sensibilidad ISO después de realizar mediciones. El nuevo valor se ajustará visualizará automáticamente.



Referencia

- El valor ajustado cambiará consecutivamente si se mantiene presionado el botón UP o DOWN durante 1 segundo o más.

5 Medición

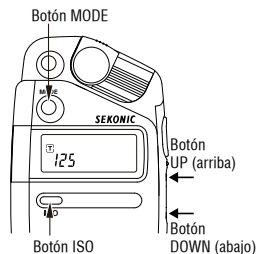
1. Modo HD_CINE

Utilice este modo para obtener los ajustes de exposición cuando utilice videocámaras DSLR y digitales que graban imágenes utilizando ajustes de velocidad de fotogramas y velocidad del obturador. Cuando se tomen mediciones, el medidor indicará el valor de la apertura requerida para la exposición apropiada.

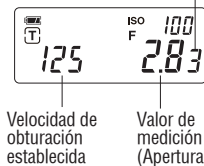
Este modo también permite lecturas de iluminación simplificada (seleccionable en el ajuste personal). Para seleccionar el modo HD_CINE, refiérase al ajuste personal. (Vea la página 26.)

1-1. Mediciones en el modo de Prioridad de la Velocidad del Obturador

- 1) Presione el botón MODE para seleccionar el modo de Prioridad de la Velocidad del Obturador **T**.
- 2) Mantenga presionado el botón ISO y presione el botón UP o DOWN para seleccionar la sensibilidad ISO. (Vea la página 11.)
- 3) Presione el botón UP o el botón DOWN para ajustar la velocidad del obturador deseada.
- 4) Si es necesario, ajuste la velocidad de fotogramas en el modo de Ajuste de la Velocidad de Fotogramas. (El ajuste predeterminado es 24 f/s. Vea la página 13.)
- 5) Presione el botón de Medición para realizar una medición. Mientras se mantenga presionado el botón, las mediciones se realizarán continuamente y se visualizarán como valores de apertura. Al soltar el botón de Medición, se visualizará y mantendrá el valor de la última medición.



Valor de medición en pasos de 1/10 (Apertura)



Referencia

- Utilice el ajuste personal para visualizar los valores de velocidad del obturador en pasos de 1, 1/2 o 1/3. (Vea la página 26.)
- Las velocidades del obturador pueden ajustarse de 1/8 a 1/8000 seg. Una agrupación especial de velocidades del Obturador de Cine aparecerá a más de 1/8000 segundos (1/24, 1/25, 1/30, 1/48, 1/50, 1/60, 1/96, 1/100, 1/120 seg.).
- La velocidad de fotogramas establece el límite inferior de la velocidad del obturador. (Es decir, si establece 30 f/s, las velocidades del obturador podrán ajustarse desde 1/30 seg.)

ESPAÑOL

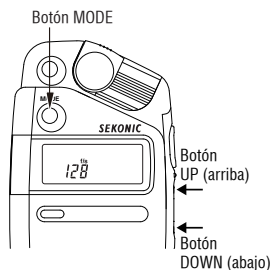
5 Medición

Referencia

- Después de la medición, el valor de apertura se ajustará automáticamente para mantener la exposición apropiada cuando se efectúen cambios en la velocidad del obturador y/o en ISO.
- Si aparece y parpadea "E.o" (sobreexposición) o "E.u" (subexposición), la medición no podrá realizarse con los ajustes seleccionados. (Vea la página 23.)

1-2. Ajuste de velocidades de fotogramas

- 1) Presione el botón MODE para seleccionar la visualización de la velocidad de fotogramas **f/s**.
- 2) Presione el botón UP o el botón DOWN para ajustar la velocidad de fotogramas deseada.
- 3) Presione el botón MEASURING para volver al modo de Prioridad de la Velocidad del Obturador **T**, y realizar simultáneamente una medición de luz.



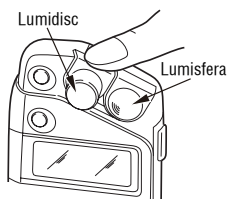
Referencia

- Las velocidades de fotogramas disponibles incluyen 8, 12, 16, 18, 24, 25, 30, 32, 48, 50, 60, 64, 96, 100, 120 y 128 f/s.
- La velocidad de fotogramas establece el límite inferior de la velocidad del obturador. (Es decir, si establece 30 f/s, las velocidades del obturador podrán ajustarse desde 1/30 seg.)

1-3. Mediciones en el modo de iluminación simplificada

El modo de iluminación puede seleccionarse en el ajuste personal (Vea la página 26).

- 1) Deslice la Lumisfera completamente hacia la derecha y fije el Lumidisc accesorio. (Vea la página 7.)
- 2) Presione el botón MODE para seleccionar el modo de iluminación simplificada.



5 Medición

- 3) Coloque el Lumidisc frente y paralelo al área que desee medir y presione el botón de MEASURING. Mientras mantenga presionado el botón, se realizarán y visualizarán continuamente mediciones como valores de iluminación. Al soltar el botón de MEASURING, se visualizará y mantendrá el valor de la última medición.



Valor de medición (Lux)



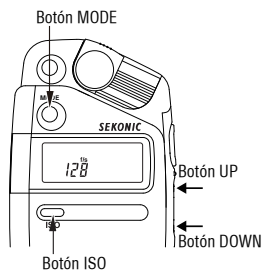
Valor de medición (Foot-Candle)

2. Modo CINE

Utilice este modo para obtener los ajustes de exposición cuando utilice cámaras de imágenes móviles de película o digitales que graban imágenes utilizando ajustes de velocidad de fotogramas y velocidad del obturador. Cuando se tomen mediciones, el medidor indicará el valor de la apertura requerida para la exposición apropiada. Este modo también permite lecturas de iluminación simplificada (seleccionable en el ajuste personal). Para seleccionar el modo CINE, refiérase al ajuste personal. (Vea la página 26.)

2-1. Mediciones en el modo de Prioridad de la Velocidad de fotogramas

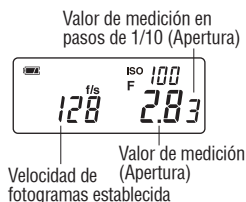
- 1) Presione el botón MODE para seleccionar el modo de Prioridad de la Velocidad de fotogramas **f/s**.
- 2) Mantenga presionado el botón ISO y presione el botón UP o DOWN para seleccionar la sensibilidad ISO. (Vea la página 11.)
- 3) Presione el botón UP o el botón DOWN para ajustar la velocidad de fotogramas deseada.
- 4) Si es necesario, ajuste el ángulo del medidor en el modo de ajuste del ángulo del obturador (el ajuste predeterminado es 180 grados. Vea la página 15).



ESPAÑOL

5 Medición

- Presione el botón de MEASURING para realizar una medición. Mientras se mantenga presionado el botón, las mediciones se realizarán continuamente y se visualizarán como valores de apertura. Al soltar el botón MEASURING, se visualizará y mantendrá el valor de la última medición.

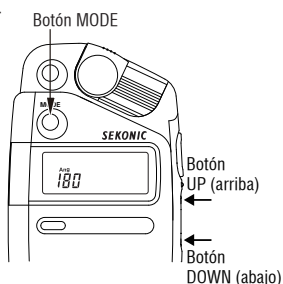


Referencia

- Las velocidades de fotografías disponibles incluyen 8, 12, 16, 18, 24, 25, 30, 32, 48, 50, 60, 64, 96, 100, 120 y 128 f/s.
- Después de la medición, el valor de apertura se ajustará automáticamente para mantener la exposición apropiada cuando se efectúen cambios en la velocidad del obturador y/o en ISO.
- Si aparece y parpadea "E.o" (sobreexposición) o "E.u" (subexposición), la medición no podrá realizarse con los ajustes seleccionados. (Vea la página 23.)

2-2. Ajuste de los Ángulos del Obturador

- Presione el botón MODE para seleccionar el modo de Ajuste del Ángulo del Obturador **Ang.**
- Presione el botón UP o el botón DOWN para ajustar el ángulo del obturador deseado.
- Presione el botón MEASURING para volver al modo de prioridad de la velocidad de fotografías **f/s**, y realizar simultáneamente una medición de luz.



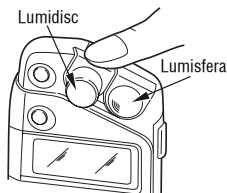
Referencia

- Los ángulos del obturador disponibles incluyen 45, 90, 180, 270 y 360

2-3. Mediciones en el modo de Iluminación simplificada

El modo de iluminación se puede seleccionar en el ajuste personal (Vea la página 26).

- 1) Deslice la Lumisfera completamente hacia la derecha y fije el Lumidisc accesorio. (Vea la página 7.)
- 2) Presione el botón MODE para seleccionar el modo de iluminación simplificada.
- 3) Coloque el Lumidisc frente y paralelo al área que desee medir y presione el botón MEASURING. Mientras mantenga presionado el botón, se realizarán y visualizarán continuamente mediciones como valores de iluminación. Al soltar el botón MEASURING, se visualizará y mantendrá el valor de la última medición.



Valor de medición (Lux)



Valor de medición (Foot-Candle)

3. Modo de PHOTO

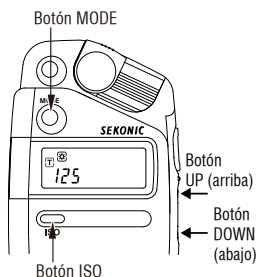
Utilice este modo para obtener ajustes de exposición cuando tome imágenes individuales con película ajustable o con cámaras digitales. Los modos de medición incluyen Ambiente, Flash sin cable y Flash con cable. Cuando se tomen mediciones, el medidor indicará el valor de la apertura requerida para la exposición apropiada. Para seleccionar el modo de PHOTO, refiérase al ajuste personal. (Vea la página 26.)

3-1. Medición de la Luz Ambiente

Presione el botón de Modo para seleccionar el modo de Ambiente . Las mediciones en este modo se realizan en el modo de Prioridad de la Velocidad del Obturador.

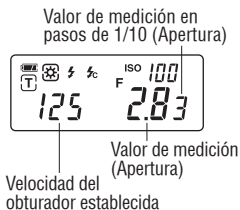
3-1-1. Modo de Prioridad de la Velocidad del Obturador

- 1) Presione el botón de MODE para seleccionar el modo de Prioridad de la Velocidad del Obturador .



5 Medición

- Mantenga presionado el botón ISO y presione el botón UP (arriba) o DOWN (abajo) para seleccionar la sensibilidad ISO. (Vea la página 11.)
- Presione el botón UP (Arriba) o DOWN (Abajo) para ajustar la velocidad deseada del obturador.
- Presione el botón MEASURING para realizar una medición. Mientras se mantenga presionado el botón, las mediciones se realizarán continuamente y se visualizarán como valores de apertura. Al soltar el botón MEASURING, se visualizará y mantendrá el valor de la última medición.

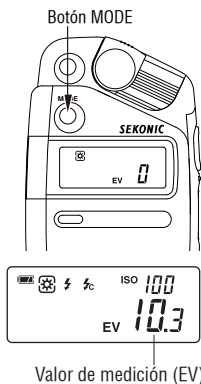


Referencia

- Utilice el ajuste personal para visualizar los valores de velocidad del obturador en pasos de 1, 1/2 o 1/3. (Vea la página 26.)
- La velocidad del obturador puede ajustarse de 60 seg. a 1/8000 seg.
- Después de la medición, el valor de apertura se ajustará automáticamente para mantener la exposición apropiada cuando se efectúen cambios en la velocidad del obturador y/o en ISO.
- Si aparece y parpadea "E.o" (sobrexposición) o "E.u" (subexposición), la medición no podrá realizarse con los ajustes seleccionados. (Vea la página 23.)

3-1-2. Modo EV

- Presione el botón de modo (MODE) e para seleccionar el modo **EV**.
- Presione el botón MEASURING para realizar una medición. Mientras mantenga presionado el botón, se realizarán y visualizarán continuamente mediciones como valores EV. Al soltar el botón MEASURING, se visualizará y mantendrá el valor de la última medición.



Referencia

- El EV (valor de la exposición) proporciona una forma fácil de observar diferencias en la luz que incide en una escena o motivo cuando se ilumina mediante una fuente de luz continua. Un aumento de 1EV indica un aumento del 100% o el doble de luz. Por el contrario, una reducción de 1EV indica una reducción del 50% o la mitad de luz.

☆ **Tabla de los Valores de la Abertura, de los Valores de la Velocidad del Obturador, y del Contraste EV**

$$EV=AV+TV$$

(A ISO100)

		AV										
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
TV		1.0	1.4	2.0	2.8	4.0	5.6	8.0	11	16	22	32
	0	1s	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	1/2	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
2	1/4	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
3	1/8	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
4	1/15	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
5	1/30	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
6	1/60	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
7	1/125	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
8	1/250	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
9	1/500	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
10	1/1000	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

* En el eje de las horizontales se muestran los valores de la apertura y en el eje de las verticales los valores de la velocidad del obturador. Los números del campo gris son valores de EV.


5 Medición

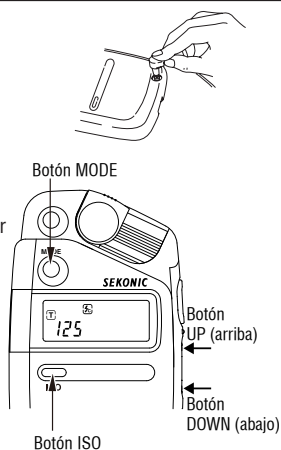
3-2. Medición de Flash Electrónico

Este método de medición incluye los modos de flash con cable y sin cable. Cuando se tomen mediciones, el medidor indicará el valor de la apertura requerida para la exposición apropiada. El valor visualizado indica la cantidad total de luz, incluyendo la luz del flash y la luz ambiente, medidas durante el tiempo establecido de velocidad del obturado.

3-2-1. Modo de Flash con Cable

Este método asegura la sincronización apropiada con unidades de flash. Es necesario para tomar lecturas de lámparas de flash de Clase M.

- 1) Conecte el cable de sincronización del flash al terminal de sincronización del fotómetro.
- 2) Presione el botón de Modo e para seleccionar el modo de Flash con cable .
- 3) Mantenga presionado el botón ISO y presione el botón UP (arriba) o DOWN (abajo) para seleccionar la sensibilidad ISO. (Vea la página 11.)
- 4) Presione el botón UP o el botón DOWN para ajustar la velocidad del obturador deseada.

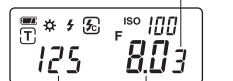


! Nota

- Seleccione un margen de velocidad del obturador que se sincronizará con su sistema de cámara y flash.

- 5) Presione el botón MEASURING para disparar el flash. Se visualizará el valor de la medición (valor de número f).

Valor de medición en pasos de 1/10 (Apertura)



Valor de medición (Apertura)

Velocidad del obturador establecida

Advertencia

- Para evitar el peligro de asfixia, coloque la tapa del terminal de sincronización en un lugar que no puedan alcanzar los niños y para evitar que puedan tragarla accidentalmente. Existe el riesgo de asfixia.

Precaucion

- Si el medidor se maneja con las manos húmedas, mientras llueva, en áreas salpicadas por agua, o donde haya gran humedad, existe el riesgo de descarga eléctrica. Esto también puede resultar en daños del medidor.

Nota

- La unidad de flash puede dispararse cuando conecte el cable de sincronización o accione el botón POWER.
- Un flash conectado con cable puede no dispararse si tiene una tensión de disparo extremadamente baja. Cuando suceda esto, utilice el “Modo de Flash sin cable de reposición automática”. (Vea la página 21.)


Referencia

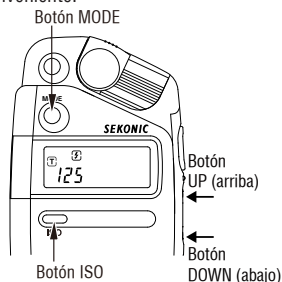
- Utilice el Ajuste Personal para visualizar valores de velocidad del obturador en valores de 1/1, 1/2 ó 1/3. (Vea la página 26.)
- La velocidad del obturador sólo puede ajustarse de 1 seg. a 1/500 seg. A partir de 1/500 seg. aparecerán ajustes de velocidad del obturador especiales. (1/75, 1/80, 1/90 y 1/100 seg.)
- El valor de apertura visualizado se cancelará si la velocidad del obturador se cambia después de haber realizado una medición con cable. En tales casos vuelva a medir.
- Si el ajuste de ISO se cambia después de la medición, el valor de apertura visualizado se ajustará automáticamente para obtener la exposición apropiada.
- Si aparece y parpadea “E.o” (sobreexposición) o “E.u” (subexposición), la medición no podrá realizarse con los ajustes seleccionados. (Vea la página 23.)

5 Medición

3-2-2. Modo de Flash sin Cable de Reposición Automática


Utilice este modo cuando un cable de sincronización sea demasiado corto, no esté disponible o la utilización de un cable sea inconveniente.

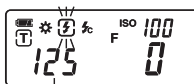
- 1) Presione el botón de MODE para seleccionar el modo de flash de ajuste automático sin cable .
- 2) Mantenga presionado el botón ISO y presione el botón UP (arriba) o DOWN (abajo) para seleccionar la sensibilidad ISO. (Vea la página 11.)
- 3) Presione el botón UP o DOWN para ajustar la velocidad del obturador.



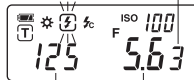
! Nota

- Seleccione un margen de velocidad del obturador que se sincronizará con su sistema de cámara y flash.

- 4) Cuando se presione el botón MEASURING, la marca de modo  parpadeará para indicar que el medidor está listo para medir. Esta condición (listo para efectuar la medición) continuará durante aproximadamente 90 segundos.
- 5) Dispare el flash para hacer una medición.




Velocidad del obturador
Valor de medición en
pasos de 1/10 (Apertura)



Valor de medición
(Apertura)
Velocidad del
obturador establecida

Referencia

- Si se sobrepasa el período de 90 segundos y la marca parpadearante  se para, presione de nuevo el botón de MEASURING para volver al estado de disposición para medir.

! Nota

- En mediciones de ambiente de flash mezclado, el medidor puede fallar en detectar la luz si el brillo del flash es 9EV inferior que el de la luz ambiente. En este caso, efectúe mediciones utilizando el “Modo de Flash con Cable”. (Vea la página 19.)
- Algunas veces, ciertas lámparas fluorescentes e iluminación especial pueden confundirse con el flash, y medirse accidentalmente. En este caso, efectúe mediciones utilizando el “Modo de Flash con Cable”. (Vea la página 19.)
- Los cambios bruscos de intensidad de luz pueden medirse erróneamente como flash. Para evitar esto, utilice el “Modo de Flash con Cable”. (Vea la página 19.)

Referencia

- El ajuste de la velocidad del obturador es igual que en “Modo de Flash con Cable”. (Vea la página 19.)
- Después de la medición, si cambia ISO, se visualizará el valor medido correspondiente (Valor de Apertura).
- Si aparece y parpadea “E.o” (sobrexposición) o “E.u” (subexposición), la medición no podrá realizarse con los ajustes seleccionados. (Vea la página 23.)

5 Medición

4. Fuera de la gama de visualización / Gama de medición

4-1. Fuera de la gama de visualización

4-1-1. Cuando en el visualizador aparezca "E.o" (sobreexposición)

Si el valor medido requiere un valor de visualización que es superior a la gama de visualización máxima. Aparecerá "E.o" (sobreexposición) aunque el valor medido esté dentro de la gama de medición del medidor. En este caso, realice uno de los ajustes siguientes para visualizar el valor medido.

- 1) Presione el botón UP para seleccionar un ajuste de velocidad del obturador más rápida.
- 2) Ajuste ISO a un valor más bajo presionando el botón DOWN mientras mantenga presionado el botón ISO.
- 3) Si es posible, reduzca la potencia de salida de la fuente de luz, y tome otra medición.



Visualización: Modo HD_CINE

4-1-2. Cuando en el visualizador parpadee "E.u" (subexposición)

Si el valor medido requiere un valor de visualización que es inferior a la gama de visualización mínima. Aparecerá "E.u" (subexposición) aunque el valor medido esté dentro de la gama de medición del medidor. En este caso, realice uno de los ajustes siguientes para visualizar el valor medido.

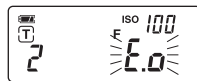
- 1) Presione el botón DOWN para seleccionar un ajuste de velocidad del obturador más lenta.
- 2) Ajuste ISO a un valor más alto presionando el botón UP mientras mantenga presionado el botón ISO.
- 3) Si es posible, aumente la potencia de salida de la fuente de luz, y tome otra medición.



Visualización: Modo HD_CINE

4-2. Fuera de la gama de medición**4-2-1. Cuando en el visualizador parpadee “E.o” (sobreexposición)**

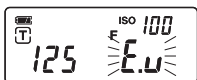
Si el brillo sobrepasa la gama de medición del medidor, parpadeará “E.o” para indicar que las mediciones no pueden realizarse. En este caso, si es posible, ajuste la potencia de salida del flash o aléjese de la fuente de luz, y tome otra medición.



Visualización: Modo HD_CINE

4-2-2. Cuando en el visualizador parpadee “E.u” (subexposición)

Si la oscuridad sobrepasa la gama de medición del medidor, parpadeará “E.u” para indicar que las mediciones no pueden realizarse. En este caso, si es posible, ajuste la potencia de salida del flash o acérquese a la fuente de luz, y tome otra medición.



Visualización: Modo HD_CINE

5. Medición del Contraste de Luz

Este método es muy útil para ajustar niveles (relaciones) de brillo de luces principales, líneas, cabello, y ojos para aplicaciones de cinematografía o para evaluar iluminación de estudio para aplicaciones de fotografía. También es útil para comprobar la uniformidad e iluminación en un área del motivo o del fondo como una pantalla verde.

- 1) Monte el accesorio Lumidisc.
(Vea la página 7.)
- 2) Encienda solamente la fuente principal de luz. Dirija el Lumidisc hacia la fuente principal de luz desde la posición del motivo y efectúe una medición.
- 3) A continuación, encienda solamente la fuente secundaria de luz. Dirija el Lumidisc hacia la fuente secundaria de luz y efectúe una medición.
- 4) Determine la proporción de luminosidad (proporción de contraste) utilizando la diferencia de los valores de medición de la fuente principal de luz y la fuente secundaria de luz.

Diferencia EV de los valores de la medición	Radio de Contraste
1	2 : 1
1.5	3 : 1
2	4 : 1
3	8 : 1
4	16 : 1
5	32 : 1

Referencia

- Para determinar la exposición después de ajustar las luces, encienda la fuente principal de luz y la fuente secundaria de luz, y después realice una medición con la Lumisfera apuntando en dirección al eje del objetivo de la cámara.

6 Funciones avanzadas

1. Función de compensación de la calibración

Este medidor se ha calibrado de acuerdo con las normas Sekonic. Sin embargo, es posible que sea necesario calibrar el medidor de acuerdo con las especificaciones de la cámara o para que coincida con la visualización de otro exposímetro.

La compensación de calibración puede realizarse en incrementos precisos de pasos de 1/10 dentro de la gama +/-1,0 EV.

- 1) Ajuste previamente el modo de visualización de la cámara (HD CINE, CINE o PHOTO).

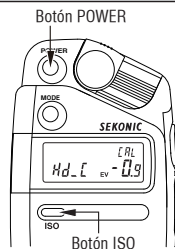
Referencia

- La compensación de calibración puede ajustarse independientemente en cada modo de visualización. Seleccione previamente el modo de visualización en la función de ajuste personalizado. (Vea la página 26.)

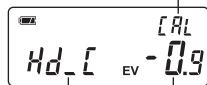
- 2) Para entrar en el modo de compensación de la calibración, mantenga presionado el botón ISO y presione el botón POWER para encender el medidor.

En la parte superior derecha del LCD aparecerá "CAL". El modo de visualización aparecerá en la parte inferior izquierda del LCD. La cantidad de compensación actual aparecerá en la parte inferior derecha del visualizador. (El ajuste predeterminado es "0.0").

- 3) Seleccione la cantidad de compensación presionando el botón UP o el botón DOWN.



Modo de compensación de calibración



! Nota

- La compensación positiva resulta en la exposición aumentada (la imagen se vuelve más brillante). Y la compensación negativa resulta en exposición reducida (la imagen se vuelve más oscura).
- La compensación de calibración deberá realizarse si después de haber probado suficientemente la cámara o la película que se estén utilizando indica la necesidad de hacerlo.

- 4) Presione el botón POWER para salir del modo de compensación de calibración.

6 Funciones avanzadas

2. Función de ajuste personal

Utilice estos ajustes para personalizar las operaciones y visualizaciones del medidor de acuerdo con su cámara y los requisitos de medición.

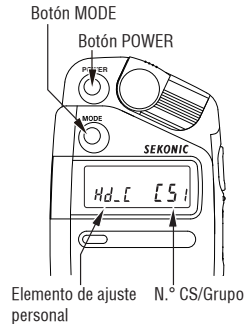
Número CS	Grupo de ajuste personal	Elemento de ajuste personal		
		Modo HD_CINE "Hd_C" ^(*)	Modo CINE "CINE"	Modo PHOTO "PHOTO"
CS1	Modo de visualización	Modo HD_CINE "Hd_C" ^(*)	Modo CINE "CINE"	Modo PHOTO "PHOTO"
CS2	Incrementos de apertura y velocidad del obturador	Paso de 1 "1.0" ^(*)	Paso de 1/2 "0.5"	Paso de 1/3 "0.3"
CS3	Visualización de iluminación simplificada ^(*)	Sin visualización "NONE" ^(*)	Lux "lx"	Foot-Candle "fc"

*1 Ajustes predeterminados

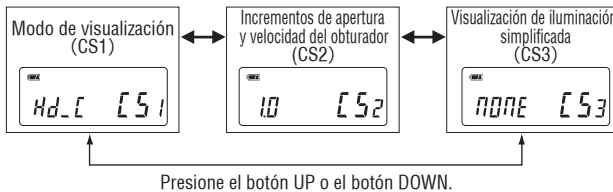
*2 La iluminación simplificada (Lux o Foot-Candle) no se mostrará en el modo PHOTO.

- Para entrar en el modo de ajuste personal, mantenga presionado el botón MODE y presione el botón POWER para encender el medidor.

'CS' (ajuste personal) y el número de ajuste (1 a 3) aparecerán en la parte derecha del visualizador. El ajuste personal actual aparecerá en la parte izquierda del visualizador.



- Presione el botón UP o el botón DOWN para seleccionar el número de grupo de ajuste personal deseado.

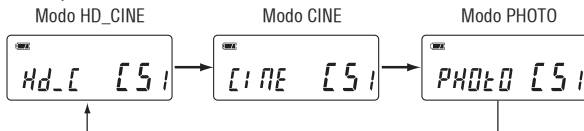


ESPAÑOL

6 Funciones Avanzadas

3) El elemento de ajuste personal cambiará cada vez que se presione el botón MODE.

- Grupo de modos de visualización



Presione el botón MODE.

- Grupo de Velocidad del Obturador – Valor de apertura (seleccione incremento) 1 paso (en pasos de 1/10) 1/2 paso 1/3 paso

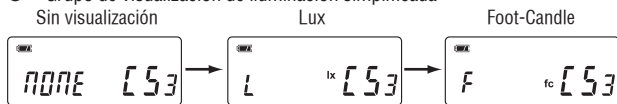


Presione el botón MODE.

! Nota

- El incremento en pasos de 1/10 no se visualizará cuando se ajuste número f/1/2 pasos o número f/1/3 pasos.
- Cuando se utilice el modo EV en el modo PHOTO, el incremento en pasos de 1/10 se visualizará independientemente del incremento ajustado.

- Grupo de visualización de iluminación simplificada



Presione el botón MODE.

! Nota

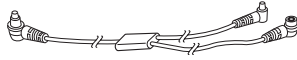
- La visualización de Foot-Candle solamente estará disponible para modelos destinados a utilizarse fuera de Japón.
- La iluminación SÓLO se visualizará en el modo HD_CINE o en el modo CINE (No se visualizará en el modo PHOTO).

4) Presione el botón POWER para salir del modo de ajuste personal.

7 Accesorios

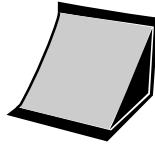
● Cable de sincronización (Se vende por separado)

Es un cable largo, de cinco metros, con tres enchufes. Es posible conectar un exposímetro, una cámara y un flash al mismo tiempo. Es conveniente para efectuar mediciones, pues no es necesario conectar y desconectar el cable de sincronización. Además, un extremo del cordón de sincronización posee una función visual para comprobar la conexión con el exposímetro.



● Tarjeta Gris de 18% (Se vende por separado)

La tarjeta gris de 18% con tapa (110 x 102 mm) se puede doblar hasta las dimensiones de 70 x 102 mm, y colocar en el bolsillo. Utilice esto para realizar mediciones apropiadas e la luz reflejada en la mayoría de motivos brillantes (blancos) u oscuros (negros).



8 Datos Técnicos

Tipo	● Exposímetro digital para medición de la luz ambiente y de flash
Método de recepción de la luz	● Luz incidente y luz reflejada
Sección de recepción de la luz	● Luz incidente: Lumisfera, Lumidisc ● Luz reflejada: Lente (ángulo de recepción de la luz del 40 grados)
Receptor de luz	● Fotodiodo de silicio
Sistema de medición	● Modo HD_CINE • Luz ambiente: Modo de prioridad de la velocidad del obturador Modo de ajuste de la velocidad de fotografías Modo de iluminación simplificada ● Modo CINE • Luz ambiente: Modo de prioridad de la velocidad de fotografías Modo de ajuste del ángulo del obturador Modo de iluminación simplificada ● Modo PHOTO • Luz ambiente: Modo de Prioridad de la Velocidad del Obturador Modo EV • Luz de flash: Modo de flash con cable Modo de Flash sin Cable de Reposición Automática
Margen de medición (ISO 100)	● Luz ambiente: EVO a EV19,9 2,50lx a 190.000lx 0,23fc a 17.000fc F1,0 a F90,9
Precisión de repetición	● Flash: ● ± 0,1 EV or less
Constante de calibración	● Incident light metering: C = 340 (Lumisphere), C =250 (Lumidisc) ● Reflected light metering: K = 12,5
Rango de indicación	● Sensibilidad: ISO 3 a 8000 (a paso 1/3) ● Velocidad del obturador • Modo HD_CINE Luz ambiente 1/8 seg. a 1/8000 seg. (en pasos de 1, 1/2, 1/3) plus 1/24, 1/25, 1/30, 1/48, 1/50, 1/60, 1/96, 1/100, 1/120 seg. • Modo PHOTO Luz ambiente 60 seg. a 1/8000 seg. (en pasos de 1, 1/2, 1/3) Luz de flash 1 seg. a 1/500 seg. (en pasos de 1, 1/2, 1/3) Plus 1/75, 1/80, 1/90, 1/100 seg. ● Velocidad de fotografías (f/s) • Modo HD/ CINE 8, 12, 16, 18, 24, 25,30, 32, 48,50, 60, 64, 96, 100, 120, 128 f/s
Otras funciones	● Ángulo del disparador • Modo CINE 45, 90, 180, 270, 360 grados ● Apertura F N.º 0,5 a F N.º 90,9 (pasos de 1, 1/2, 1/3) ● EV EV-6,0 a EV27,2 (pasos de 1/10) ● Gama de fuera de visualización o medición Indicación de E.u (subexposición) o E.o (sobrexposición) ● Indicador de alimentación de las pilas ● Apagado automático (aprox. 4 min después de la última operación) ● Ajustes personales posibilidad de ajuste de 3 elementos ● Compensación de calibración -1,0 a +1,0EV (pasos de 1/10) ● Pila tipo AA de 1,5 voltios (alcalina, manganeso, litio, NiMH, NiCad)
Pila utilizada	● Pila tipo AA de 1,5 voltios (alcalina, manganeso, litio, NiMH, NiCad)
Gama de temperaturas de operación	● 0°C a +40°C
Gama de temperaturas de almacenamiento	● -20°C a +60°C
Dimensiones	● Aprox. 63 (ancho) x 110 (altura) x 22 (prof.) mm
Peso	● Aprox. 95 g (con pila)
Accesorios normales	● Estuche blando, correa, Lumidisc, estuche blando para Lumidisc, tapa del terminal de sincronización, pila AA de 1,5 voltios, Manual de Instrucciones, Guía rápida.

Las características y especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

9 Guía de Seguridad y Mantenimiento

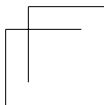
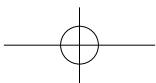
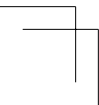
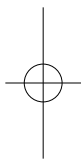
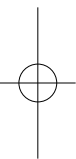
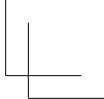
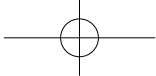
! Nota

- Para evitar que el exposímetro se dañe, no lo deje caer ni lo someta a impactos.
- Evite guardar el exposímetro en lugares con alta temperatura y/o humedad.
- Evite los cambios excesivos de temperatura pues estas condiciones pueden causar humedad y condensación interna, dando como resultado un funcionamiento incorrecto.
- Si la temperatura del exposímetro desciende hasta un valor de -10°C o menor, la respuesta de la pantalla de cristal líquido será sumamente lenta y las indicaciones serán difíciles de leer. Para temperaturas comprendidas entre 0 y 10°C , la pantalla se torna más lenta que lo normal, pero eso no perjudica la utilización. Además, cuando la temperatura excede de los 50°C , la pantalla se torna negra y dificulta la lectura. Estas condiciones retornan a la normalidad cuando la temperatura vuelve al valor normal.
- No coloque el exposímetro directamente en contacto con los rayos de sol durante el verano, o cerca de calentadores, etc., pues la temperatura del exposímetro se eleva más que la temperatura ambiente. Tenga cuidado cuando utilice el aparato en lugares calientes.
- Retire la pila si no va a utilizar el exposímetro durante un período prolongado. La pila puede tener pérdidas y dañar el aparato. Elimine la pila usada en forma apropiada.

Notas sobre el Mantenimiento

- Con el objeto de obtener una medición precisa, mantenga la Lumisfera, la lente y el Lumidisc limpios, lejos de partículas extrañas que o de cosas que puedan dañarlos o rayarlos.
- Si el L-308DC se ensucia, límpielo con un paño seco suave. Para limpiar la Lumisfera, no utilice nunca productos orgánicos para limpieza (tales como diluyente o benceno).

ESPAÑOL



SEKONIC CORPORATION

7-24-14, OIZUMI-GAKUEN-CHO, NERIMA-KU, TOKYO 178-8686, JAPAN

TEL: +81(0)3-3978-2335 FAX: +81(0)3-3978-5229

<http://www.sekonic.com>

JE2297561